

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## ChOiseo18

Édition critique
------------------

**1256 (n.st.), janvier**

*Type de document:* charte: confirmation d'un échange

*Objet:* Mathieu d'Angivillers chevalier confirme l'échange précédent (cf. CBO17) et s'engage à garantir à l'abbaye de Saint-Martin-aux-Bois les biens que lui a cédés Pierre Candavaine écuyer.

*Auteur:* Mathieu d'Angivillers chevalier

*Disposant:* auteur

*Sceau:* jadis scellé sur double queue de parchemin, passée et repassée dans le repli

*Bénéficiaire:* abbaye de Saint-Martin-aux-Bois##

*Autres Acteurs:* Pierre Candavaine écuyer, d'Angivillers, et Emeline, sa femme

*Rédacteur:* abbaye de Saint-Martin-aux-Bois###

*Scribe:* #####

*Support:* Parchemin (ca. 210x190; repli: 20) réglé et margé à gauche et à droite, à la mine de plomb

*Lieu de conservation:* AD Oise H 215; Saint-Martin-aux-Bois, dossier Buzodon-lès-Léglantiers

*Édition antérieure:* ###

*Verso:* Mention dorsale de la fin du XIIIe siècle: "Comment nus escangames à mesire Pierre Candavene et à autres, et parrolent d'aucunnes choses qui touquent Jehan Paris"

## Transcription de la charte

**1** Je ,//. · Mahius chevalier de Angeviller , fas assavoir à tous  
 chiaus qui ches lettres verront **2** que je vuel *et* otroi bonement \2 à  
 tou# <sup>[1]</sup> jors pardurallement l' escange **3** que Pierres Campdavagne  
 escuhiers , mes hom <sup>[2]</sup> , *et* Emeline , sa fame , ont fait \3 à l' abé *et* à  
 l' eglise de Saint Martin ou Bos , **4** si est assavoir de che que chil  
 Pierres *et* sa fame donent *et* otroient en \4 non de escange , à - tou  
 jors parduralement , à devant dit abé *et* à l' eglise tout quanque il  
 avoient en Camp Paris , fors \5 l' onmage Jehan Paris , **5** *et* tout ausi  
 quanques il avoient en ·//. ix ·//. mines *et* demie *et* · xviii · verges ,  
 pou plus ou pou \6 mains , de terre wagnale , **6** que li abes *et* l'  
 eglise tenoient de lui *et* de se <sup>[3]</sup> fame à campart ou terouer de Be\7  
 thencort , en dons , en campart *et* en toutes autres droitures , **7** *et* ·  
 xvi ·//. quartiers en\_core de terre wagnalle , qui \8 sient entre  
 Lesglentier *et* Prouneroi ; **8** *et* toutes ches choses devisees devant  
 #terront li abes *et* l' eglise fran\9chement *et* quitement , sans nulle  
 redevanche faire à nullui , **9** le# queles choses chil Pierres *et* se <sup>[4]</sup>  
 fame te\10noient de moi en fies# *et* en homage ·//. **10** *Et* li abes *et* l'  
 eglise pour les choses devant dites en non d' escan\11ge li ballent *et*  
 otroient à tous jors pardurallement , à chelui · P ·//. *et* se fame , le  
 quart du campart *et* tele \12 segnourie comme il avoient ou terouer  
 de Bethencort , sauve le dime ;//. **11** *et* ballent encore en escange \13  
 · xi ·//. mines de blé *et* de avaigne que Pierres *et* se fame rendoient à l'  
 ' abé *et* à l' eglise chacun an de rente \14 seur leur partie du terouer  
 devant dit ; **12** *et* tout che remetent il , · P ·//. *et* se fame , en men fief  
 , en liu \15 de autres choses devant dites que · P ·//. *et* se fame ballent  
 à l' eglise ·//. **13** *Et* chest escange je vuel *et* otroi , si comme \16 il est  
 devant devisés , à l' abé *et* l' eglise à tenir à tous jors par

durallement , franchement# et quitement et \17 delivrement , 14 que  
 je ne #mes oirs# après moi n ' i poons #riens nulle reclamer 15 ne  
 destourber l ' eglise que \18 ele ne tiegne son escange si comme il est  
 devisés .//. 16 Et pour le raison de l ' eschange que je en aie , \19 je le  
 promet à guarandir à l ' abé et à l ' eglise vers tous chaus qui à droit  
 et à loi en vorroient# venir , as \20 us et à contumes du pais .//. 17 Et  
 que che soit ferme chose et estable , je Mahius ai pendu men seel à  
 pre\21sentes letres .//. 18 Che fu fait en l ' an de - l incarnation nostre  
 Seigneur .//. m .//. et .//. cc .//. et . l .//. et . v .//.//, ou mois de jenvier  
 .//.

---

#### Notes de transcription

[1] *Sic!*

[2] Cf. CBoo3 . #

[3] *Sa* corrigé en *se* , ou inversement . #

[4] *Sa* corrigé en *se* .